



**With Conductor Mélanie Léonard and soloist Dobrochna Zubek, cello**

**This concert is dedicated to the memory of Donna Helene Cooper Spiegel,**

**May 7, 1943-Aug 1, 2021**

W. A. Mozart: Impresario Overture

Chan, Ka Nin: Soulmate for solo cello and strings, Dobrochna Zubek, cello

Antonio Salieri: La Folia (26 Variations on "La folia di Spagna,") (1815)

1-4 Andante/ 5. Allegro/ 6. Tempo Primo/ 7. Allegretto/ 8-10 Poco Adagio/11. Allegretto/  
12. Un poco piu Allegro/ 13. Allegro Moderato/14-17. Poco Adagio/ 18. Larghetto/  
19. Allegretto/ 20. Allegro/21. Allegretto/ 22. Andante Pastorale/ 23. Allegro/ 24. Presto/  
25. Adagio/ 26. Allegro Moderato/ Coda. Adagio- Allegro

### **Intermission**

W. A. Mozart: Symphony no. 41 "Jupiter" (1788)

I Allegro vivace

II Andante cantabile

III Menuetto: Allegretto

IV Molto allegro

**The Sudbury Symphony Orchestra works in compliance with Musicians  
Association local 180 (Gatineau)**

**Many Thanks to our Sponsors for Season 2021-2022**



An agency of the Government of Ontario  
Un organisme du gouvernement de l'Ontario



## **Chan Ka Nin**

English Biography from Canadian Music Center

Twice winner of Juno Awards for Best Classical Composition, Chan Ka Nin's works have been performed by ensembles and artists such as the Toronto Symphony Orchestra, National Arts Orchestra, Calgary Philharmonic Orchestra, Esprit Orchestra, Hamilton Philharmonic Orchestra, Manitoba Chamber Orchestra, Orchestra London Canada, Symphony Nova Scotia, Amici, Mirò Quartet, Purcell Quartet, Rivka Golani and Lawrence Cherney.

His numerous international awards include Jean Chalmers Award, Béla Bartók International Composers' Competition, Barlow International Competitions, International Horn Society Composition Contest, PROCAN Young Composers' Competition and Amherst Saxophone Quartet Composition Competition.

Chan was born in Hong Kong and moved with his family to Vancouver in 1965. At the University of British Columbia he studied composition with Jean Coulthard while pursuing a Bachelor's degree in Electrical Engineering. After graduation he decided to continue studying composition with Bernhard Heiden at Indiana University where he eventually obtained his Master's and Doctoral degrees in music. Since 1982, he has been teaching theory and composition at the University of Toronto. In 2001, his opera *Iron Road* won the Dora Mavor Moore Award for Outstanding New Musical. In 2002, his chamber work *Par-çi, par-là*, which was recorded by Ensemble Contemporain du Montréal, has won the Juno Award for Best classical composition.

Photo Credit: Loren Forsythe

## French Biography

Deux fois lauréat de prix Juno décernés à la meilleure composition classique, Chan Ka Nin est l'auteur d'œuvres qui ont été exécutées par des artistes et des ensembles tels que le Toronto Symphony Orchestra, l'Orchestre du Centre national des Arts, le Calgary Philharmonic Orchestra, l'Esprit Orchestra, le Hamilton Philharmonic Orchestra, le Manitoba Chamber

Orchestra, Orchestra London Canada, Symphony Nova Scotia, Amici, le Mirò Quartet, le Purcell Quartet, Rivka Golani et Lawrence Cherney.

Parmi ses nombreux prix internationaux figurent le prix Jean Chalmers ainsi que les prix : du Concours international de compositeurs Béla Bartók, des Barlow International Competitions, de l'International Horn Society Composition Contest, du Concours de jeunes compositeurs de PROCAN et de l'Amherst Saxophone Quartet Composition Competition.

Né à Hong Kong, Chan Ka Nin s'est installé avec sa famille à Vancouver en 1965. À l'Université de la Colombie-Britannique, il a étudié la composition avec Jean Coulthard tout en terminant un baccalauréat en génie électrique. Après avoir reçu ses diplômes, il a poursuivi ses études de composition auprès de Bernhard Heiden à l'Université de l'Indiana, où il a obtenu par la suite une maîtrise et un doctorat en musique. Depuis 1982, il enseigne la théorie et la composition à l'Université de Toronto. En 2001, son opéra Iron Road a remporté le Dora Mavor Moore Award for Outstanding New Musical. En 2002, son œuvre de chambre Par-ci, par-là, gravée sur disque par l'Ensemble Contemporain de Montréal, a gagné le prix Juno de la meilleure composition classique.

## Mozart

Der Schauspieldirektor or Impresario Overture was debuted feb 7, 1786. the overture was written as part of a comic opera that made fun of the vanity of singers who during the opera argue about status and pay.

Symphony 41 (Jupiter) is a more serious work and Mozart's last work. It was perhaps composed as part of a tryptic which included his last 3 symphonies. This piece has some of the most identifiable melodies as well as one of the most dangerous fugues in the final movement.

## Salieri (1750-1825) : Variations on La Follia

It has been very popular over the ages to adapt Lully's simple dance melody and its harmonic sequence to variations. Salieri is one of many since 1672. Salieri's adaptation takes the audience on a whirlwind tour of orchestral colours.

The popular myth that Salieri and Mozart were rivals is apparently untrue and Salieri was in fact a very nice man who taught most of his students choral orchestration for free. However, Salieri did suffer a mental breakdown and, on his admission to Vienna general, he accused himself of killing Mozart. Most historians consider this an unfortunate metaphor.



## **Are You a Musician Looking for an Orchestra?**

**Contact SSO at (705) 673-1280 or [info@sudburysymphony.com](mailto:info@sudburysymphony.com) or [jgrant@sudburysymphony.com](mailto:jgrant@sudburysymphony.com) (705) 919 4707**

**Or reach out to someone at a concert for information**

**SSO is a Community Based Orchestra with a professional salaried core of musicians. Rehearsals and sectionals as necessary, take place in the week preceding each concert. There are many extra opportunities for ensembles coaching, and performance under an umbrella of community value.**

**Or reach out to the SSO Conservatory  
<https://sudburysymphony.com/conservatory/>**

Phone: 705-673-1280





**This concert May 7 is Conducted by Maestra Mélanie Léonard**

## **B i o g r a p h y**

Mélanie Léonard, born in Montréal and raised in Salaberry-de-Valleyfield (Qc), is the Music Director of the Sudbury Symphony Orchestra and Symphony New Brunswick. Prior to her appointment in Sudbury, she held the positions of resident conductor (2009-2012) and associate conductor (2012-2013) with the Calgary Philharmonic Orchestra.

She guest conducted at the Montreal International Jazz Festival and with several Canadian Orchestras, including the Toronto Symphony Orchestra, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, I Musici, Edmonton Symphony Orchestra, Winnipeg Symphony Orchestra, Symphony Nova Scotia, Regina Symphony Orchestra, Saskatoon Symphony Orchestra, Thunder Bay Symphony Orchestra, Kamloops Symphony Orchestra, Stratford Symphony Orchestra, Niagara Symphony Orchestra and Orchestre Symphonique de Longueuil. Mrs. Léonard is a sought after studio recording conductor. She lead the orchestra and choir in the studio recording of the music for *Aura* (music by Gabriel Thibaudeau et Marc Bell), a multidisciplinary show produced by Moment Factory and presented at the Montreal Notre-Dame Basilica. She recorded soundtracks for movies, multimedia projects, and more recently for *Paradise City*, an immersive environment in a South Korean Hotel complex.

She worked with renowned artists such as Herbie Hancock, Charles Richard-Hamelin, Isabel Bayrakdarian, Shauna Rolston and actors John Rhys Davies (*Lord of the Rings*), Garrett Want (*Star Trek*) and John de Lancie (*Star Trek*)

in 2014, she founded the [Wild West New Music](#) Ensemble in Calgary, for which she was Music Director and Conductor (2014-2016). During the same year, she co-founded the Calgary New

Music Festival and served as its Artistic Director until 2016. She was also the music director of Vaudreuil-Soulanges choir. Maestra Léonard was music collaborator for La Croisée des Cheminson ICI Radio-Canada Première Calgary from 2013 to 2016 and in 2017, Orford Music invited her to give a conference about artistic leadership (Finding human connection in a virtually connected society). In 2018-2019, she was adjudicator for Festival et concours de musique classique de Lanaudière and Festival des harmonies et orchestres symphoniques du Québec.

In 2021-2022, she is making her debut with the Montreal Symphony Orchestra, the Victoria Symphony Orchestra and Orchestre Symphonique de Sherbrooke.

Mélanie Léonard completed her Doctorate in orchestral conducting at Université de Montréal under Maestri Paolo Bellomia and Jean-François Rivest. She holds a bachelor degree in Music Theory from the same university. She received her Masters of Music in Orchestra Conducting from the Hartt School of Music (Hartford, Connecticut), where she studied with Maestro Christopher Zimmerman. In 2012, she received the Jean-Marie Beaudet prize in orchestral conducting, awarded by the Canada Council for the Arts.

## **Biographie**

Née à Montréal, Mélanie Léonard a grandi à Salaberry-de-Valleyfield et réside en Montérégie. Elle est présentement directrice musicale à l'Orchestre Symphonique de Sudbury, Ontario et de Symphonie Nouveau Brunswick. Elle a été chef en résidence (2009-2012), puis chef associée (2012-2013) du Calgary Philharmonic Orchestra.

Elle a été chef invitée au Festival International de Jazz de Montréal et de plusieurs orchestres canadiens dont le Toronto Symphony Orchestra, l'Orchestre du Centre National des Arts, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, I Musici, Edmonton Symphony Orchestra, Symphony Nova Scotia, Regina Symphony Orchestra, Saskatoon Symphony Orchestra, Symphony New Brunswick, Niagara Symphony Orchestra, Thunder Bay Symphony Orchestra, Kamloops Symphony Orchestra, Stratford Symphony Orchestra, l'Orchestre Symphonique de Winnipeg et l'Orchestre Symphonique de Longueuil. Elle a dirigé l'orchestre et le chœur qui ont participé à l'enregistrement musical du spectacle Aura (musique de Gabriel Thibaudeau et Marc Bell), produit par Moment Factory et présenté à la Basilique Notre-Dame de Montréal. Madame Léonard est aussi en demande pour des projets d'enregistrement variés. Elle a enregistré des trames sonores pour des films, des projets multimédia et plus récemment, Wonderbox à Paradise City, un complexe hôtelier en Corée du Sud.

Elle a travaillé avec des artistes de renom tels que Herbie Hancock, Charles Richard-Hamelin, Isabel Bayrakdarian, Shauna Rolston et les comédiens John Rhys Davies (Seigneur des Anneaux), Garrett Wang (Star Trek) et John de Lancie (Star Trek)

En 2014, elle fonde le [Wild West New Music Ensemble](#) à Calgary et en assume les fonctions de directrice musicale et chef d'orchestre jusqu'en 2016. Pendant la même période, elle a aussi occupé le poste de directrice artistique du Calgary New Music Festival, qu'elle a co-fondé. Elle a aussi été

directrice musicale et chef du Choeur Classique Vaudreuil-Soulanges. Maestra Léonard a été collaboratrice musicale à La Croisée des Chemins sur ICI Radio-Canada Première Calgary de 2013 à 2016. Elle a été invitée à donner une conférence sur le leadership artistique à l'ère de la société virtuelle dans le cadre du Festival Orford Musique 2017. En 2018 et 2019, elle a été juge au Festival et concours de musique classique de Lanaudière et au Festival des harmonies et orchestres symphoniques du Québec.

En 2021-2022, elle fera ses débuts à l'Orchestre Symphonique de Montréal, au Victoria Symphony Orchestra et à l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke.

Mélanie Léonard a complété un Doctorat en Direction d'Orchestre à l'Université de Montréal sous la tutelle des Maestri Paolo Bellomia et Jean-François Rivest. Elle possède aussi un baccalauréat en Techniques d'écriture de la même université. Elle a complété sa Maîtrise en Direction d'Orchestre à la Hartt School of Music (Hartford, Connecticut) sous la tutelle de Maestro Christopher Zimmerman. En 2012, elle a reçu le Prix Jean-Marie Baudet en direction d'orchestre attribué par le Conseil des Arts du Canada.

While in Sudbury, Ms Léonard chooses to stay at the  
NORTHBURY HOTEL  
AND CONFERENCE CENTRE



## The soloist for the May 7 Concert is Dr. Dobrochna Zubec, cello



Polish born cellist Dr. Dobrochna Zubek has established herself as a versatile artist dedicated to a wide-ranging musical repertoire and committed to exploring boundaries between artistic disciplines in her own words: “The bridge between the arts found in interdisciplinary performances fascinates me. Through improvisation I find that I can make a strong connection and create a dynamic and integrative performance.” A soloist, chamber musician, and orchestral cellist, and educator whose evolving and multi-faceted career has taken her to a number of cities in Europe, Asia and North America. Over the years she has collaborated with variety of artists such as Peter Gabriel, José Carreras, Shauna Rolston and Gioconda Barbuto.

Zubek has held an orchestra position with the Orquesta

Sinfonica del Estado de Mexico (2009-2012) and on festival stages she has participated as a soloist at Geneé International Ballet Competition, (2019) Banff Center for Arts and Creativity (2019) and Ottawa Chamberfest (2016) to mention the most recent. She has given a series of masterclasses in Poland, Canada, USA, and in China. Some of them as a part of the University of Toronto’s Faculty of New Music Festival held in Chinese Universities in Guiyang, Chengdu, and Hong Kong.

Zubek made her New York debut at La MAMA experimental theatre, an off Broadway, with an all female production of *This is Why We Live* for cello and two actors where she was described as virtuoso cellist and her playing as soulful and wonderful. As a member of Thin Edge New Music Collective, she has made a mark as a vibrant artist premiering new works in the Canadian new music scene. In a recent performance of the premier of *The Pomegranate*, a chamber opera written by cellist Kye Marshall, where Zubek was featured as a solo cellist.

As a recording artist, Zubek's repertoire includes *Mexico-Voyage* followed by the Juno nominated CD recording of *Hymns of Heavens and Earth* composed by Peter-Anthony Togni. Recent commissions and dedications include works by Lucia Álvarez, Norbert Palej, Andrzej Zubek, Parisa Sabet and Gregory Newsome.

Zubek's awards include, among others, first place in the Peggy Friedman Gordon Music Competition, (2002), the Sidney Liebermann Competition, (2004) and the 2007 Alexandria Symphony Orchestra Competition in the United States.

Zubek was offered a full scholarship to pursue her cello performance studies at Baltimore's Towson University, obtaining her B.A. and M.A. with Professor Cecylia Barczyk. This was followed by her studies with Professor Barbara Marcinkowska at the Conservatoire de Versailles in France where she received the Prix de Perfectionnement. In 2016, Zubek completed her Doctor of Musical Arts in Cello Performance at the University of Toronto, studying with Professor Shauna Rolston. Her doctoral thesis is one of the first researched and documented works on contemporary Mexican music for solo cello. From 2012 she was a teaching assistant for Professor Shauna Rolston, (recipient of the Yo-Yo Ma fellowship) and a sessional instructor of cello until 2017.

<https://www.dobrochnazubek.com/>

## Members of the Orchestra for May 7, 2022

**Concertmaster:** Beth Gould

**1st violins:**

Calvin Cheng  
Cristina Masotti  
Sebastian Sallans  
Martha Kashap  
Philip Kashap

**2nd violins:**

Melissa Schaak  
Leslie Townsend  
Matthew Mifflin  
Anne-Marie Perron-Jutras  
Susan Urquhart  
Kathryn Martin

**violas:**

Geoff McCausland  
Sarah DeNiverville  
Aaron Barry  
Athena Wallis

**cellos:**

Dobrochna Zubek  
Dave Macdonald  
Dick van Raadshooven  
Ralf Meyer  
Tommi Leinala  
Danielle Braney

**basses:**

Brittany Goldsborough  
Arianna Verbree

**oboes:**

Joey Salvalaggio  
Christine Bouffard

**flutes:**

Karly Schofield  
Danielle Conti

**clarinets:**

Allan Walsh  
Mary-Ann Dandridge

**bassoons:**

Graham Martin  
Iraj Tamadon-Nejad

**trumpets:**

Jodi Bourcier  
Tracy Mark

**french horns:**

Jim Boland  
Diane Chapman Hodgins

**trombones:**

Charlotte Leonard  
Blair McNally

**tuba:**

Michael Guillemette

**piano:**

YooYoung Park

**timpani/percussion:**

Jack Broumpton  
Sally Lesk

## **SSO Plans for 2022-2023**

Coming out of the pandemic silence into a new full season is a huge undertaking for SSO. Due to the reduction in music performance at the colleges and universities, we may lose some of the faithful members of our orchestra that also worked as professors at these institutions.

We are hoping to grow the SSO conservatory to become a cultural Hub in downtown Sudbury and that this will afford more employment for more fantastic musicians as well as more music education for your families.

In the meantime, the orchestra goes on. We have entered an artistic director search to replace Mélanie Léonard, who had moved on and Eastward. For the upcoming season, we have engaged several conductors to direct the concerts that we are sure will delight the audiences. Although details are still in flux due to basic financial concerns, you can find details, as they stand at the moment on the SSO webpage.

The theme of next season is the link between dance and music. Classical composers have used the basic dance forms to create original compositions both complex and simple. SSO wants to get you up and moving about with a tune in your heart. The Season is titled Fired Up because that is what we are and what we hope our audiences will be.

SSO will be embarking on a major fundraising effort starting now to get the music out of the box and onto the stage for you, for your communities, and for your schools. SSO wants to reach out further into the communities in and surrounding Greater Sudbury with more music, more stories and more inspiration! Please help us in any way that you can to get live classical music back into the community. Come to a concert. Ask for a school concert for your school. Invite SSO into your local community. Classical music is an important part of the community culture and your health.

If you want to volunteer with SSO phone 705 673 1280

If you want to donate to SSO <https://sudburysymphony.com/support/donate/onlineform/>

Or <https://www.canadahelps.org/en/charities/sudbury-symphony-orchestra-association-incorporated/>

If your business wants to sponsor SSO in any way or if you want more information Call us at 705 673 1280

Would you consider billeting a musician “coming from away” to perform with SSO at a concert?

Call us at 705 673 1280

## **The value in Sponsoring your Sudbury Symphony Orchestra**

SSO is based in the community, comprised of professional and volunteer musicians, the vast majority of whom live in the Sudbury area. The SSO represents the community with projects, compositions and collaborations that bring us all together in the pursuit of excellence in the arts.

Music education to youth enhances learning and intelligence, tolerance and cultural understanding

- SSO provides many outreach concerts to youth through the schools and local youth institutions

Symphony concerts are a common ground for all aspects of Canada's diverse population ita

- At a local symphony concert you will see a thorough cross section of our community SSO reaches out to minorities, immigrants, and the marginalized, as well as to the committed and the curious through advertising, ticketing offers, and free outreach concerts in novel locations

The name of your group or company can be associated with the SSO in many ways:

Digitally on our social media platforms

In our electronic programs (These are available to the general public before after and during an SSO concert)

Your name can be recognized as sponsoring a chair in the orchestra. For example " The Scotia Bank Principal Trumpet Chair". A special relationship can be built between the sponsor and the musician allowing special insight into the role of that musician in the orchestra.

You could be a major concert sponsor, saying a few words from the stage or being recognized from the stage.

There are myriad possibilities of recognition or ways to be part of your community in this way. Please reach out to us. There are myriad possibilities of recognition or ways to be part of your community! Please reach out to us. Phone [\(705\) 673-1280](tel:7056731280) or reach out to one of us at a concert.

Donate through Canada Helps

<https://www.canadahelps.org/en/charities/sudbury-symphony-orchestra-association-incorporated/>

For an insight into the musicians

<http://sudburysymphony.com/explore-a-virtual-intimate-look-at-our-musicians/>